



CLAIM FORM

(formulaire de déclaration de sinistre)

1- ASSURE / INSURED

- a) Nom du bateau : N° Police :
Name of Vessel : Policy n° :
- b) Nom de l'assuré :
Name of Assured :
- c) Adresse :
Address :
- d) N° tel : Domicile : Bureau : Fax :
Tel n° : Home : Work : Fax :

2- ACCIDENT / INCIDENT

- a) Date : Heure :
Date : Time :
- b) Lieu :
Location :
- c) Vitesse du vent : Direction du vent :
Speed of wind : Direction of wind :
- d) Etat de la mer : Calme Modérée Agitée Tempête
Sea condition : Calm Moderate Rough Storm
- e) Vitesse du bateau sur l'eau :
Speed of vessel trough water :
- f) Personne au contrôle du bateau lors de l'accident :
Person in control of vessel at time of loss/incident :
- g) Nombre d'années d'expérience : Qualifications :
No of years experience : Qualifications :
- h) Combien de personnes étaient à bord (dont le pilote) au moment de l'accident ? :
How many people (including Skipper) were on the vessel at time of loss/incident ? :
- i) Dans quel but était utilisé le bateau ?
For what purpose was the vessel being used ?
 Plaisance privée Location avec Skipper Location sans Skipper
 Private pleasure Skipper Charter Bareboat Charte



3- CAUSE ET ACTIVITE / CAUSE AND ACTIVITY

CAUSE

- | | | |
|--|---|---|
| <input type="checkbox"/> Vol
<input type="checkbox"/> Theft | <input type="checkbox"/> Feu
<input type="checkbox"/> Fire | <input type="checkbox"/> Collision
<input type="checkbox"/> Collision |
| <input type="checkbox"/> Talonnage
<input type="checkbox"/> Grounding | <input type="checkbox"/> Naufrage
<input type="checkbox"/> Sinking | <input type="checkbox"/> Dommages de tempête
<input type="checkbox"/> Storm damage |
| <input type="checkbox"/> Dommages du vent
<input type="checkbox"/> Wind damage | <input type="checkbox"/> Dommages de l'eau
<input type="checkbox"/> Water damage | <input type="checkbox"/> Dommages mécaniques
<input type="checkbox"/> Machinery damage |
| <input type="checkbox"/> Négligence
<input type="checkbox"/> Negligence | <input type="checkbox"/> Dommages malveillants
<input type="checkbox"/> Malicious damage | <input type="checkbox"/> Perte accidentelle
<input type="checkbox"/> Accidental loss |
| <input type="checkbox"/> Autre
<input type="checkbox"/> Other
<input type="checkbox"/> | | |

ACTIVITE ACTIVITY

- | | | |
|--|---|---|
| <input type="checkbox"/> Amarré
<input type="checkbox"/> Moored | <input type="checkbox"/> Chantier de réparation
<input type="checkbox"/> Repairer's Yard | <input type="checkbox"/> En route
<input type="checkbox"/> Underway |
| <input type="checkbox"/> Transit
<input type="checkbox"/> Road transit | <input type="checkbox"/> Remorquage
<input type="checkbox"/> On tow | <input type="checkbox"/> En course/régate
<input type="checkbox"/> Racing/under starter's orders |
| <input type="checkbox"/> Mouillé
<input type="checkbox"/> Anchored | <input type="checkbox"/> Désarmé à terre
<input type="checkbox"/> Laid up ashore | <input type="checkbox"/> Désarmé à flots
<input type="checkbox"/> Laid up afloat |
| <input type="checkbox"/> Démonstration
<input type="checkbox"/> Demonstration | <input type="checkbox"/> Ski nautique
<input type="checkbox"/> Waterskiing | <input type="checkbox"/> Amarré à quai
<input type="checkbox"/> Berthing/docking |
| <input type="checkbox"/> Autre :
<input type="checkbox"/> Other :
<input type="checkbox"/> | | |

4- BREF RESUME DE L'ACCIDENT (un récit plus détaillé est demandé dans 14) BRIEF SUMMARY OF INCIDENT (a full and detailed statement is required on 14)



5- DECLARATION DE PERTE CLAIMED LOSS

- | | | |
|--|--|--|
| <input type="checkbox"/> Perte totale
<input type="checkbox"/> Total loss | <input type="checkbox"/> Domage mécanique
<input type="checkbox"/> Machinery damage | <input type="checkbox"/> Mât, Espars, Gréement, Voiles
<input type="checkbox"/> Mast, Spars, Rigging, Sails |
| <input type="checkbox"/> Remorque
<input type="checkbox"/> Trailer | <input type="checkbox"/> Moteur hors-bord
<input type="checkbox"/> Outboard motor | <input type="checkbox"/> Responsabilité civile
<input type="checkbox"/> Third part liability |
| <input type="checkbox"/> Sauvetage
<input type="checkbox"/> Salvage | <input type="checkbox"/> Domage corps navire
<input type="checkbox"/> Hull damage | <input type="checkbox"/> Hélice/arbre seulement
<input type="checkbox"/> Propeller/shaft only |
| <input type="checkbox"/> Annexe
<input type="checkbox"/> Tender/dinghy | <input type="checkbox"/> Effets personnels
<input type="checkbox"/> Personal effects | <input type="checkbox"/> Equipement
<input type="checkbox"/> Equipment |
| <input type="checkbox"/> Safran/Quille
<input type="checkbox"/> Rudder/keel | <input type="checkbox"/> Individuelle accident
<input type="checkbox"/> Personal accident | |

6- RESPONSABILITE CIVILE THIRD PART LIABILITY

- a) Blessures corporelles (donnez les détails SVP) :
Bodily injury (please give details) :
- b) Nature et étendue des dommages du bateau tiers :
Nature and extent of damage to third party vessel/property :
- c) Avez-vous accepté la responsabilité ? Oui Non Détails :
Did you accept liability ? Yes No Details :
- d) Etiez-vous fautif ? Oui Non Raisons :
Were you at fault ? Yes No Reasons :
- e) Nom du propriétaire, assureur et N° de police de la tierce personne :
Name of owner, insurer and policy N° of third party :



7- EQUIPEMENT etc. / EQUIPMENT etc.

Si votre déclaration est relative au moteur hors bord, à l'annexe, aux effets personnels ou à l'équipement, nous vous prions de joindre une liste à cette déclaration donnant les détails suivants :

If your claim is in respect of outboard motor, tender/dinghy, personal effects or equipment, please attach a list to this claim form giving the following details :

- a) Date d'achat
Date of purchase
- b) Prix d'achat
Purchase price
- c) Coût estimé du remplacement ou des réparations
Estimated cost of replacement or repairs
- d) Indemnité d'usure
Allowance for wear and tear
- e) Montant net réclamé pour chaque article
Nett amount claimed for each item
- f) Si l'annexe est perdue ou volée, toutes les signes pouvant l'identifier
If tender lost or stolen state all identifying markings

8- PERSONS NOTIFIED

Le garde-côtes, l'officier du port, le sauveteur, la police et/ou tout autre officiel, est-il témoin de l'accident ?

Did the coast guard, harbour official, receiver of wrecks, police and/or any other official, witness the incident or take particulars ?

Oui/Non

Yes

No

Détails :

Nom du contact :

Details : Contact name :

N° reference :

N° telephone :

Reference N° : Phone N° :

9- POLICE

Si le bien a été perdu/volé, a-t-il été signalé à la police ?

If the property was lost/stolen, has it been reported to the police ?

Oui
Yes

Non
No



10- COURSE / RACING

- a) Le dommage est-il survenu Durant une course ou une regate ?
Did the loss/damage occur whilst racing or under starter's orders ?
- Oui Non
Yes No

Si oui, était-ce :
If yes, was it :

- Club Offshore ou Course majeure
 Club Offshore or Major Race

b) Nom de la course :
Name of the race :

c) Longueur approximative de la course :
Approximate length of race :

- d) Y-a-t-il eu protestation ? Oui Non
Was there a protest ? Yes No

i) Quelle en a été l'issue ?
What was the outcome ?

..... ii)

Une copie de la protestation ainsi que toutes les déclarations doivent être fournies.

11- BATEAU / VESSEL

Où le bateau peut-il être inspecté ?
Where can the vessel be inspected ?

Personne à contacter : N° tél : N° fax :
Contact person : Tel. N° : Fax N° :

Les estimations* pour les coûts de réparations ont-elles été obtenues ? Oui Non
Have estimates* for cost of repairs been obtained ? Yes No

Nom et adresse du réparateur :
Name and address of repairer :

N° tél : N° fax :
Tel N° : Fax N° :

* Une copie de l'estimation doit être fournie.
* A copy of the estimate has to be provided.

12- TEMOINS / WITNESSES

Nom et numéros de telephone de tout l'équipage, passagers et autres personnes pouvant témoigner de l'accident :

Name and telephone numbers of all crew, passengers and other persons who witnessed the incident :

- a)
- b)
- c)
- d)
- e)



Merci de fournir un dessin appuyant votre explication :
Please provide a diagram to aid your explanation :



Je/Nous déclare (-rons) que les réponses et descriptions particulières ci-dessus sont, au meilleur de ma connaissance, vraies et correctes dans tous les aspects. Je/Nous ne refuse (-sons) pas toute information matérielle relative à ce sinistre.

I/We hereby declare that the above answers and particulars are, to the best of my knowledge and belief, true and correct in every respect. I/We not withheld any material information relative to this claim.

SIGNATURE

DATE

SIGNED

DATE ...

Nom complet / Nom de la société et statuts

Full name / Name of Company and status